

"Lord, I Call..." – Tone 7

Reader: In the Seventh Tone, Lord, I call upon You, hear me!

Lord, I call upon You, hear me!

Hear me, O Lord!

Lord, I call upon You, hear me!

Receive the voice of my prayer,

when I call upon You!

Hear me, O Lord!

Let my prayer arise

in Your sight as incense,

and let the lifting up of my hands

be an evening sacrifice!

Hear me, O Lord!

Lord, I call upon You, hear me. Hear me, O Lord!

Lord, I call upon You, hear me. Re-ceive the voice of my prayer

when I call u - pon — You. Hear — me, O — Lord.

Let my prayer a - rise in Your sight as in - cense, and let the lifting up

of my hands be an eve - ning sac - ri - fice. Hear — me, O — Lord.

Reader: (Reads text from service book)

v. (10) Bring my soul out of prison, that I may give thanks to Your name!

Come, let us rejoice in the Lord,

Who destroyed the dominion of death!
Let us sing to Him with the bodiless hosts,
for He enlightened the race of man!//
O our Maker and Savior, glory to You!

Come, let us re-joyce in the Lord Who de-destroyed the do-min-ion of death!

Let us sing to Him with the bo-di-less hosts, for He enlightened the race of man!

O our Ma - ker and Sa-vior, glo - ry to You!

v. (9) The righteous will surround me; for You will deal bountifully with me.

You endured the Cross and burial for our sake.
By Your death, You slew death as God.
We fall down before Your Resurrection on the third day, //
O Savior, glory to You!

You en - dured the Cross and bur - ial for our sake!

By Your death, You slew death as God!

We fall down be - fore Your Resurrection on the third day,

O Sa - viour, glo - ry to You!

v. (8) Out of the depths I cry to You, O Lord. Lord, hear my voice!

When the Apostles beheld the Resurrection of the Maker,
they were amazed and sang the angelic praise.

This is the glory of the Church.

This is the richness of the Kingdom!!

O Lord, crucified for our sake, glory to You!

When the A - pos - tles be - held the Resurrection of the Ma - ker,

they were amazed and sang the an - gel - ic praise! This is the glo - ry of the Church!

This is the richness of the King - dom! O Lord, cru - ci - fied for our sake glo - ry to You!

v. (7) Let Your ears be attentive to the voice of my supplications!

You were held by lawless men, O Christ,
 but to me, You are God, and I am not ashamed.

You were smitten on the cheek, but I do not deny You.

You were nailed to the Cross and I do not conceal it,
 for I glory in Your Resurrection: Your death is my life!!

Almighty Lord and Lover of man, glory to You!

You were held by law - less men, O Christ,

but to me You are God and I am not a - shamed!

You were smitten on the cheek but I do not de - ny You!

You were nailed to the Cross and I do not con - ceal it,

for I glo - ry in Your Resurrection; Your death is my life!

O Almighty Lord and Lo - ver of Man, - glo - ry to You!

v. (6) In the First Tone, If You, O Lord, should mark iniquities, Lord, who could stand? But there is forgiveness with You.

Tone 1

(for the Transfiguration)

(Joy of the Heavenly Hosts)

He, Who of old, spoke through images on Mount Sinai saying: "I am He Who is,"
 is today transfigured on Mount Tabor,
 showing forth the Prototype, shining with rays of splendor://

Therefore, O Christ, I magnify Your power.

He, Who of old, spoke through images on Mount Sinai saying: "I am He Who is,"

is today transfigured on Mount Ta - - bor,

showing forth the Prototype, shining with rays of splen - dor.

Therefore, O Christ, I magnify Your pow - - er.

v. (5) For Your name's sake I have waited for You, O Lord, my soul has waited for Your word; my soul has hoped on the Lord.

Taking with You Your favorite disciples, Peter, James, and John, O Christ,
You willingly led them up to the mountain
and showed them an awesome wonder:
the everlasting and unbearable magnificence//
of Your divine arrival from afar.

Tak - ing with You Your favorite disciples, Peter, James, and John, O Christ,

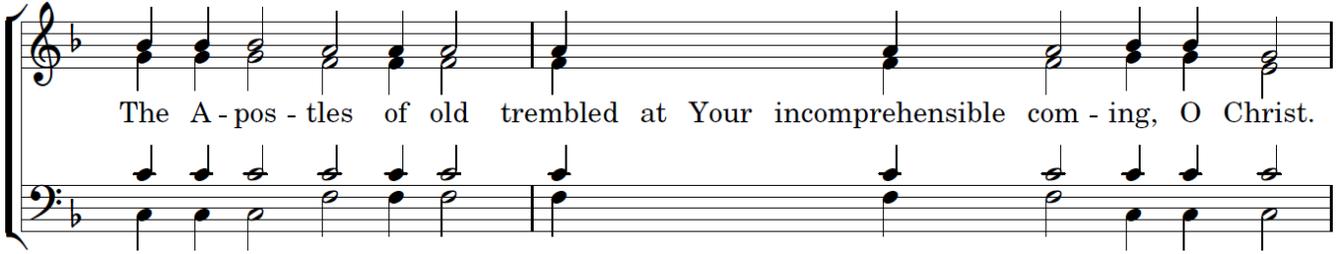
You willingly led them up to the moun - tain and showed them an awesome won - der:



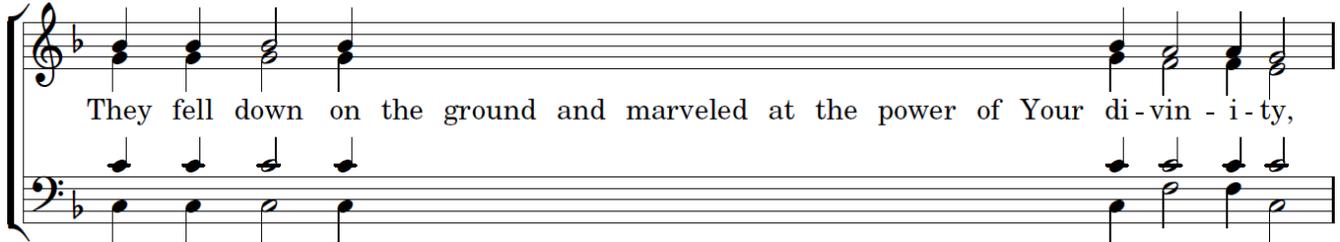
the everlasting and un-bear-able mag-nif - i-cence of Your divine ar-ri-val from a-far.

v. (4) From the morning watch until night, from the morning watch, let Israel hope on the Lord!

The Apostles of old
 trembled at Your incomprehensible coming, O Christ.
 They fell down on the ground and marveled at the power of Your divinity,
 for You shone forth more brightly than the sun//
 with Your ineffable power, O Good One.



The A - pos - tles of old trembled at Your incomprehensible com - ing, O Christ.



They fell down on the ground and marveled at the power of Your di - vin - i - ty,

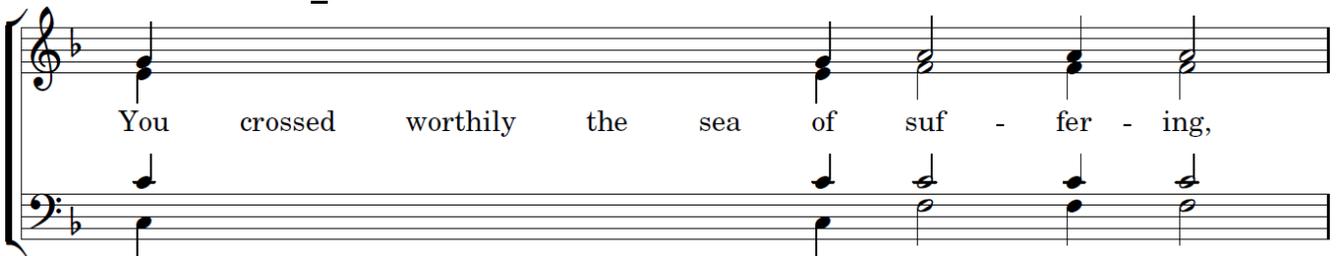


for You shone forth more bright-ly than the sun with Your ineffable power, O Good One.

v. (3) In the Fourth Tone, For with the Lord there is mercy and with Him is plenteous redemption, and He will deliver Israel from all his iniquities.

Tone 4 (for Martyr Euplus) (You have given us a sign)

You crossed worthily the sea of suffering,
 your sail filled with the breath of the Spirit;
 you made your way to the calm haven of the Kingdom of God,
 where you have received a rich reward for your pains.
 And now you stand with the Angels, O blessed one, //
 before the Master of creation.



You crossed worthily the sea of suf - fer - ing,

your sail filled with the breath of the Spir - it;

you made your way to the calm haven of the King - dom of God,

where you have received a rich re - ward for your pains.

And now you stand with the An-gels, O bless-ed one, before the Master of cre-a - tion.

v. (2) Praise the Lord, all nations! Praise Him, all peoples!

Clad in a purple robe dyed in your blood, O glorious one,
 and crowned with the wreath of victory by the hand of the Creator of life,
 you dwell in the heavens, reigning with the Compassionate One.
 Therefore, we call you blessed,
 for you are a true martyr, a servant of the Word, //
 and the confirmation of the faith.

Clad in a purple robe dyed in your blood, O glo - ri - ous one,

and crowned with the wreath of victory by the hand of the Cre - a - tor of life,

you dwell in the heavens, reigning with the Com - pas - sion - ate One.

Therefore, we call you bless - ed, for you are a true martyr, a ser - vant of the Word,

and the con - fir - ma - tion of the faith.

v. (1) For His mercy is abundant towards us; and the truth of the Lord endures for ever.

As a minister of the mysteries of the Master,
 the wondrous Euplus brought himself forward like an innocent lamb.
 He was beheaded with the sword, becoming a divine lamb and sweet smelling sacrifice.
 Therefore, we who love the martyrs call him blessed,//
 celebrating his hallowed suffering today in a holy manner.

As a minister of the mysteries of the Mas - ter,

the wondrous Euplus brought himself forward like an in - no - cent lamb.

He was be-head-ed with the sword, becoming a divine lamb and sweet smelling sac-ri-fice.

Therefore, we who love the martyrs call him bless - ed,
 celebrating his hallowed suffering today in a ho - ly man - ner.

In the Same Tone, Glory to the Father, and to the Son, and to the Holy Spirit;

Tone 4 *(for the Transfiguration)*

The mountain that once was veiled in gloom and smoke,
 is now holy and revered,
 since Your feet, O Lord, had stood upon it.
 For by Your dread Transfiguration,
 the mystery hidden before the ages
 has been made manifest in the last times to Peter, James, and John.
 Unable to endure the shining of Your face and the brilliance of Your garments,
 they fell to the ground upon their faces.
 Seized with wonder and amazement, they saw Moses and Elijah
 talking with You about the things that would befall You;
 and a voice came in testimony from the Father saying:
 "This is My beloved Son in Whom I am well pleased; listen to Him!//
 It is He Who grants the world great mercy!"

Soprano
Alto
Tenor
Bass

The mountain that once was veiled in gloom and smoke

is now ho - ly and re - vered, since Your feet, O Lord, had stood

up - on it. For by Your dread Trans - fig - u - ra - tion,

the mystery hidden be - fore — the ag - es has been

made manifest in the last times to Peter, James, and John.

Unable to endure the shining of Your face and the

brilliance of Your gar - ments, they fell to the

ground up - on their fa - ces. Seized with wonder and

amazement, they saw Moses and E - li - jah talk - ing

with You about the things that would be - fall — You; and a

voice came in testimony from the Fa - ther say - ing: "This is

My beloved Son in Whom I am well pleased; lis - ten to Him!

It is He Who grants the world great mer - cy!"

In the Seventh Tone, now and ever, and unto ages of ages. Amen.

Tone 7

(Theotokion – Dogmatikon)

No tongue can speak of your wonderful childbearing,
 for the order of nature was overruled by God.
 You were revealed to be a Mother above nature,
 for you remained a Virgin beyond reason and understanding.
 Your conception was most glorious, O Theotokos!
 The manner of your giving birth was ineffable, O Virgin!
 Knowing you to be the Mother of God,
 devoutly we pray to you://
 "Beseech Him to save our souls!"

No tongue can speak of your wonderful child - bear - ing,

for the or - der of na - ture was over-ruled by God!

You were re - vealed to be a mother a - bove na - ture,

for you remained a virgin beyond reason and under - stand - ing!

Your con - cep - tion was most glorious, O Theo - to - kos!

The man - ner of your giving birth was ineffable, O Vir - gin!

Know - ing you to be the Moth - er of God. De - vout - ly we pray to you!

Be - seech Him to save our souls!

Priest: Wisdom! Let us attend!

Choir: O Gladsome Light ... (p.16)

Aposticha – Tone 7

As the Savior of the world You arose from the tomb.
 As God You resurrected the race of men with Your flesh.//
 O Lord, glory to You!

As the Sa - viour of the world You a - rose from the tomb!

As God You resurrected the race of men with Your flesh! O Lord, - glo - ry to You!

v. The Lord is King; He is robed in majesty!

Come, let us worship the One Who rose from the dead,
 and enlightened all creation!
 By His death, He saved us from the torments of hell.//
 By His Resurrection He has granted eternal life and great mercy.

Come, let us worship the One Who rose from the dead and en - light -

ened all cre - a - tion! By His death He saved us from the tor - ments of hell!

By His Re-sur-rec-tion He has granted eternal life and great mer-cy!

v. For He has established the world, so that it shall never be moved.

Into Hades You descended
 capturing death, O Christ.
 In three days You arose again,
 Resurrecting us who glorify Your Resurrection, //
 O Lord and Lover of mankind.

In-to Ha-des You de-scent-ed cap-tur-ing death, O Christ!

In three days You a-rose a-gain res-ur-rec-ting us who

glorify Your Re-sur-rec-tion! O Lord and Lo-ver of Man!

v. Holiness befits Your house, O Lord, forevermore!

When You were placed in the tomb as one asleep,
 the sight was great and awesome.
 But when You arose on the third day as almighty God,
You resurrected Adam with Yourself. //
 Glory to Your Resurrection, O only Lover of man!

When You were placed in the tomb as one a-sleep, the sight was

great and awe - some! But when You a - rose on the third day

as Al-migh - ty God, You resurrected A - dam with Your - self.

Glory to Your Resur - rec - tion, O on - ly Lo - ver of Man!

*Glory to the Father, and to the Son, and to the Holy Spirit, now and ever, and unto ages of ages.
Amen.*

Tone 4

(for the Transfiguration)

When You were transfigured upon a high mountain, O Savior,
 having with You the chief Disciples,
 You shone forth in glorious majesty,
 proving that those who excel in the height of their virtues
 shall be made worthy of divine glory.
 Moses and Elijah, talking with Christ,
 showed that He is Lord of both the living and the dead,
 the God Who spoke of old through the Law and the Prophets.
 The voice of the Father testified to Him from the cloud of light, saying:
 "Listen to Him, Who through the Cross has despoiled hell//
 and has given the dead eternal life!"

Soprano
Alto

Tenor
Bass

When You were transfigured upon a high mountain, O

Sav - ior, having with You the chief Dis - ci - ples,

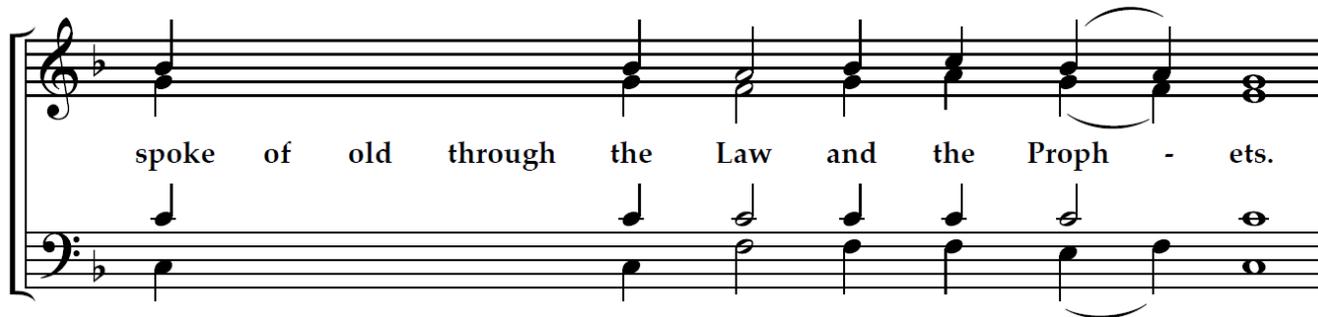
You shone forth in glo - ri - ous maj - es - ty, prov - ing

that those who excel in the height of their vir - tues

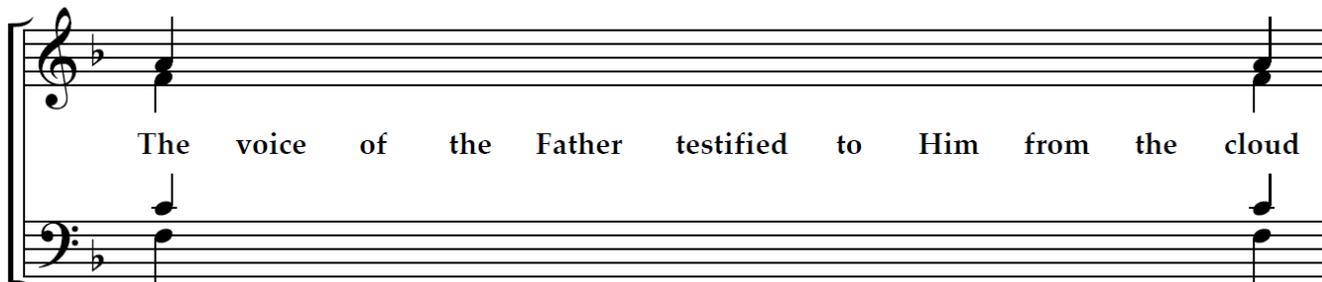
shall be made worthy of di - vine glo - ry.

Moses and Elijah, talk - ing with Christ, showed that He is

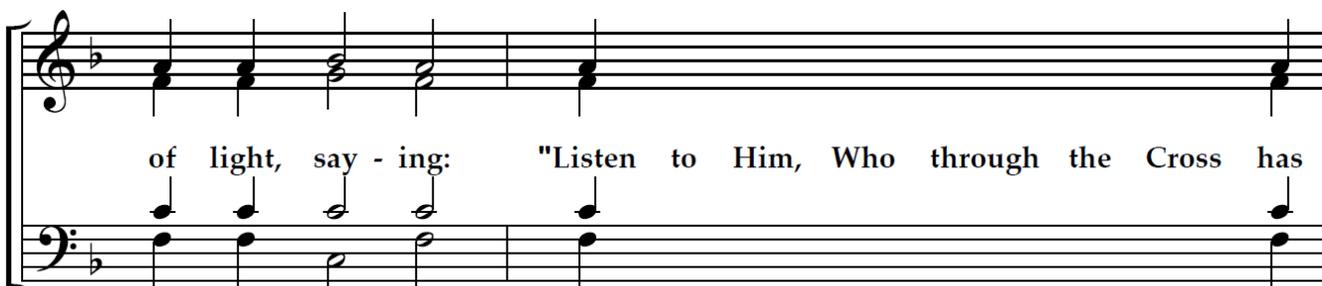
Lord of both the liv - ing and the dead, the God Who



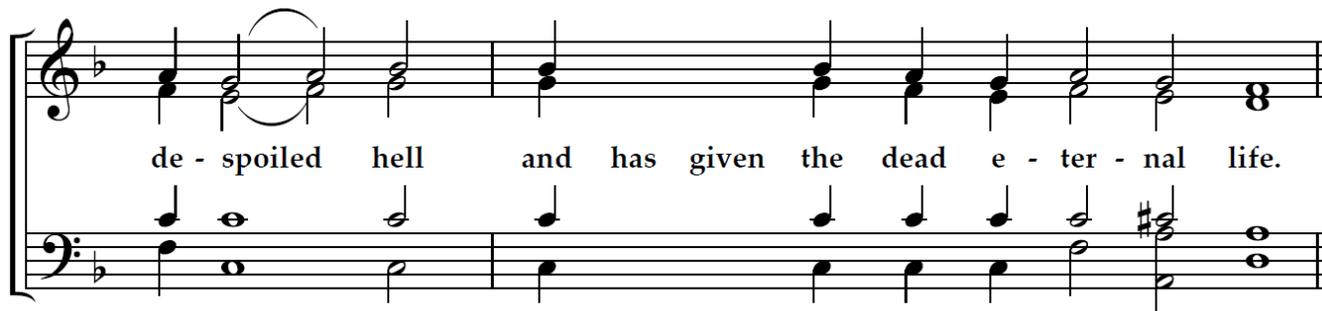
spoke of old through the Law and the Prophets.



The voice of the Father testified to Him from the cloud



of light, saying: "Listen to Him, Who through the Cross has



despoiled hell and has given the dead eternal life.

Then, St. Symeon's Prayer (p. 25)

(at Great Vespers)

Tone 7

Troparion

(Resurrection)

(Resurrectional Troparion – Tone 7)

By Your Cross You destroyed death.

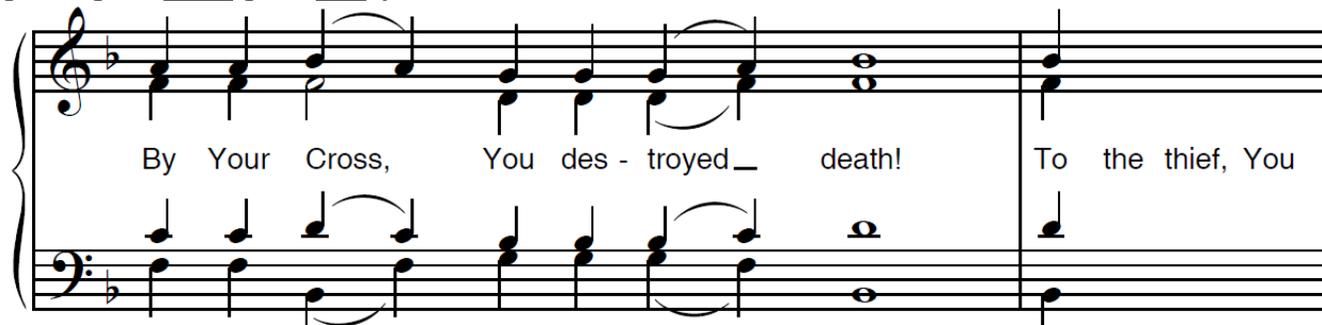
To the thief You opened Paradise.

For the Myrrhbearers You changed weeping into joy.

And You commanded Your disciples, O Christ God,

to proclaim that You are risen,//

granting the world great mercy.



By Your Cross, You destroyed death! To the thief, You

o-pened par - a-dise! For the myrrh - bearers, You changed weeping in-to joy!

And You commanded Your disciples, O Christ God, to pro-claim that

You are ri - sen, grant-ing the world great mer - cy!

Glory to the Father, and to the Son, and to the Holy Spirit;

Tone 4

Troparion

(Martyr Euplus)

(Troparion for the Martyr – Tone 4)

Your holy martyr, Euplus O Lord,
 through his sufferings has received an incorruptible from You, our God.
 For having Your strength, he laid low his adversaries,
 and shattered the powerless boldness of demons.//
 Through his intercessions, save our souls!

Soprano
Alto

Your holy martyr, Eu - plus O Lord, through his

Tenor
Bass

sufferings has received an incorruptible crown from You,

our God. For having Your strength, he laid low his
ad - ver - sar - ies, and shattered the powerless boldness of
de - mons. Through his intercessions, save our souls!

now and ever, and unto ages of ages. Amen.

Tone 7

Troparion

(Transfiguration)

(Troparion for the Transfiguration – Tone 7)

You were transfigured on the mountain, O Christ God,
revealing Your glory to Your Disciples as far as they could bear it.
Let Your everlasting Light also shine upon us sinners,
through the prayers of the Theotokos!//
O Giver of Light, glory to You!

Soprano
Alto
You were trans-fig-ured on the mountain, O Christ God,

Tenor
Bass
revealing Your glory to Your disciples as far as they could

bear it. Let Your ev - er - lasting Light also shine upon us

sin - ners, through the prayers of the The - o - to - kos.

O Giv - er of Light, glo - ry to You!

Then, the dismissal (p. 26)

(at the Divine Liturgy)

Tone 7

Troparion

(Resurrection)

(Resurrectional Troparion – Tone 7)

By Your Cross You destroyed death.

To the thief You opened Paradise.

For the Myrrhbearers You changed weeping into joy.

And You commanded Your disciples, O Christ God,

to proclaim that You are risen,//

granting the world great mercy.

By Your Cross, You des - troyed death! To the thief, You

o - pened par - a - dise! For the myrrh - bearers, You changed weeping in - to joy!

And You commanded Your disciples, O Christ God, to pro-claim that

You are ri - sen, grant-ing the world great mer - cy!

Tone 7

Troparion

(Transfiguration)

(Troparion for the Transfiguration – Tone 7)

You were transfigured on the mountain, O Christ God,
 revealing Your glory to Your Disciples as far as they could bear it.
 Let Your everlasting Light also shine upon us sinners,
 through the prayers of the Theotokos!//
 O Giver of Light, glory to You!

Soprano
Alto

Tenor
Bass

You were trans-fig-ured on the mountain, O Christ God,

revealing Your glory to Your disciples as far as they could

bear it. Let Your ev - er - lasting Light also shine upon us

sin - ners, through the prayers of the The - o - to - kos.

O Giv - er of Light, glo - ry to You!

Tone 4

Troparion

(Martyr Euplus)

(Troparion for the Martyr – Tone 4)

Your holy martyr, Euplus O Lord,
 through his sufferings has received an incorruptible from You, our God.
 For having Your strength, he laid low his adversaries,
 and shattered the powerless boldness of demons.//
 Through his intercessions, save our souls!

Soprano
Alto

Your holy martyr, Eu - plus O Lord, through his

Tenor
Bass

sufferings has received an incorruptible crown from You,

our God. For having Your strength, he laid low his

ad - ver - sar - ies, and shattered the powerless boldness of

de - mons. Through his intercessions, save our souls!

Tone 1

Kontakion

(Martyr Euplus)

(Kontakion for the Martyr – Tone 1)

With the love of Christ as your only defense,
 you stood in the midst of your fight and said:
 “I endure this struggle willingly and with confidence!”
 You rejoiced, O Euplus, to offer your head to the sword
 and so you completed your course.

Soprano
Alto
Tenor
Bass

With the love of Christ as your on - ly de - fense,

You stood in the midst of your fight and said:

“I endure this struggle willingly and with con - fi - dence!”

You re - joiced, O Euplus, to of - fer your head to the
 sword and so you com - plet - ed your course!

Glory to the Father, and to the Son, and to the Holy Spirit;

Tone 7

Kontakion

(Transfiguration)

(Kontakion for the Transfiguration – Tone 7)

On the mountain You were transfigured, O Christ God,
 and Your Disciples beheld Your glory as far as they could see it;
 so that when they would behold You crucified,
 they would understand that Your suffering was voluntary,
 and would proclaim to the world//
 that You are truly the Radiance of the Father.

Soprano
Alto
 On the moun-tain You were transfigured, O Christ God, and
 Tenor
Bass

Your disciples beheld Your glory as far as they could see it;

so that when they would behold You cru - ci - fied, they would

understand that Your suffering was vol-un-tar-y, and would pro-claim

to the world, that You are truly the Ra-diance of the Fa-ther!

now and ever, and unto ages of ages. Amen.

Tone 7

Kontakion

(Resurrection)

(Resurrectional Kontakion – Tone 7)

The dominion of death
 can no longer hold men cap-tive,
 for Christ descended, shattering and destroying its powers.
 Hades is bound, while the Prophets re-joice and cry:
 “The Savior has come to those in faith; //
 enter, you faithful, into the Resurrection!”

The do - mi - nion of death can no longer hold men cap - tive

for Christ des - cend - ed, shat - tering and destroy - ing its po - wers.

Hades is bound, while the prophets re-joice and cry: The Sa - viour has come

to those in faith! En-ter, you faithful, in - to the Re-sur-rec - tion!

(then, p. 83)

Tone 7

Prokeimenon

Prokeimenon, Tone 7

Reader: The Prokeimenon, in the 7th Tone: The Lord shall give strength to His people. The Lord shall bless His people with peace.

Choir: The Lord shall give strength to His people. The Lord shall bless His people with peace.

The Lord shall give strength to His peo - ple! The Lord shall bless_

His_ peo - ple with peace!

Reader: Offer to the Lord, O you sons of God! Offer young rams to the Lord!

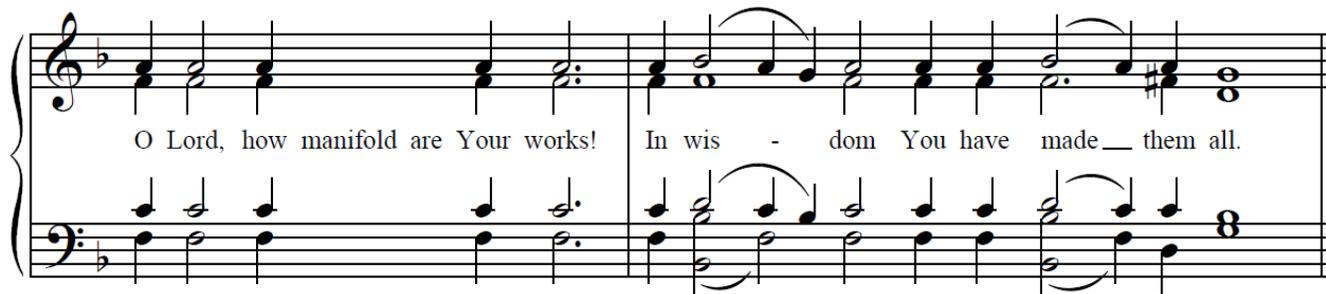
Choir: The Lord shall give strength to His people. The Lord shall bless His people with peace.

The Lord shall give strength to His peo - ple! The Lord shall bless_

His_ peo - ple with peace!

Reader: In the Fourth Tone, O Lord, how manifold are Your works; in wisdom have You made them all!

Choir: O Lord, how manifold are Your works; in wisdom have You made them all!



Deacon: Wisdom!

Epistle: (124) – 1 Corinthians 1:10-18

Reader: The Reading from the First Epistle of the Holy Apostle Paul to the Corinthians.

Deacon: Let us attend!

Reader: Brothers and sisters, I beg you, through the Name of our Lord Jesus Christ, to all speak the same thing and that there be no divisions among you. Instead, may you be perfected together in the same mind and opinion. As it is, those who are from Chloe's household have informed me concerning you my brethren, that there are quarrels among you. Now I mean this: that each one of you says, "I follow Paul," "I follow Apollos," "I follow Kephas," or, "I follow Christ." Is Christ divided? Was Paul crucified for you? Or were you baptized in the name of Paul? I thank God that I baptized none of you, except Crispus and Gaius, so that no one should say that I baptized you into my own name. (I also baptized the household of Stephanas; besides them, I do not know whether I baptized any other.)

Indeed, Christ did not send me to baptize but to preach the Good News – not in wisdom of words, so that the cross of Christ would not be made void. For the word of the cross is foolishness to those who are dying, but to us who are being saved it is the power of God.

Priest: † Peace be to you!

Alleluia: Tone 7

Reader: **And to Your spirit.** In the 7th Tone: Alleluia! It is good to give thanks to the Lord, to sing praises to Your Name, O Most High.

Choir: Alleluia! Alleluia! Alleluia!

Reader: To declare Your mercy in the morning, and Your truth by night.

Choir: Alleluia! Alleluia! Alleluia!

Reader: In the Eighth Tone, The heavens are Yours; the earth also is Yours.

Choir: Alleluia! Alleluia! Alleluia!

Gospel: (58) Matthew 14:14-22

Priest: The reading from the Holy Gospel according to St. **Matthew**.

Choir: Glory to You O Lord, Glory to You.

Priest: At that time, Jesus went out and saw that there was a great crowd. He had compassion on them and healed their sick. When evening came, his disciples came to him and said, "This place is deserted, and the hour is already late. Send the crowds away so that they may go into the villages and buy food for themselves."

But Jesus said to them, "They do not need to go away. You give them something to eat."

They replied, "We only have here five loaves and two fish!"

Jesus said, "Bring them to me." Having instructed the crowds to sit down on the grass, he took the five loaves and the two fish. Looking up to heaven, he blessed, broke and gave the loaves to the disciples, and the disciples distributed it to the multitudes. And so, everyone ate and was satisfied. His disciples gathered up twelve baskets full of what remained left over from the broken pieces. Those who ate were about five thousand men, besides women and children.

Immediately after this, Jesus made his disciples get into the boat and told them to go ahead of him to the other side, while he would send the crowds away.

Choir: Glory to You O Lord, Glory to You.

Sermon

(then p. 89)

(Instead of "It is truly meet ...," we sing:)

Magnify, O my soul, the Lord Who was transfigured on Mount Tabor!

Your childbearing was without corruption;
 God came forth from your body clothed in flesh,
 and appeared on earth and dwelt among men.
 Therefore, we all magnify you, O Theotokos.

Soprano
Alto

Tenor
Bass

Mag - ni - fy, — O my soul, the Lord Who was trans-fig - ured on
 Mount Ta - bor! Your childbearing was without cor-rup - tion;
 God came forth from your body clothed — in flesh, and appeared on
 earth and dwelt a - mong — men. // There fore we all mag - ni - fy
 you, O The - o - to - - kos.

Communion Hymns

Praise the Lord from the heavens, praise Him in the highest! O Lord, we will walk in the light of Your countenance, and will exult in Your name forever. Alleluia, Alleluia, Alleluia!

Soprano
Alto

O Lord, we will walk in the light of Your coun - te-

Tenor
Bass

nance, and will ex - ult in Your name for - ev - er!

Al - le - lu - i - a, al - le - lu - i -

a, al - le - lu - i - a.